

10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 10 20 30 40 50 60

0
10 mm
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
10
20
30
40
50
60
70
80
90
100
200
10
20
30
40

Handwritten text, possibly a title or author name.



(Hvor henik ...)

Mu siddannannu ...
Im tannu ...
[Abraham Bruun]
Lust ...
Go ...
Must ...

Mu ...
Mu ...
Ot ...
Gost ...
Post ...
Mon ...
Her ...

Fjeldfinnernes Nationalsang.

Mu ...
Lust ...
Mu ...
Mu ...
Du ...

Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...

I ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...
Mu ...

V box 33:963

(Hvor herligt er mit Fødeland).

Mu šaddamēnam hērvas læ,
Im rabmo æra amas rika,
Hui buoreb læ mu ječčam lika,
Im lonot dam, im maggarge.
Josjoge skarpes læ mu duodar,
Dast šadda lika jægel, guobar;
:: Go boaco fidne ælatus,
Must i læk æra gaibadus. ::

Mu hægge læ mu ustebam,
Mu duodar læ mu orrombaikke,
Oft Ibmel olla maida deiki,
Gost sabmelaš læ riegradam.
Dost, dast læ vaidno, aló rido,
Mon orom rafhest, Ibmel gito;
:: Im gavna saje buorebun,
Go alla varest boccuiguim. ::

Mu Ibmel ja mu gonagas
Læk munji rakis oaiivvehærrak,
Daid balvvalam — im fuola ærain,
Im! vaiko mon læm sabmelaš.
Dat ofta Ibmel, ofta albme
Læ bagjel oaive buok mailme;
:: Mu duodar ald mon vagjolam
Du diti, rakis hærgačam. ::

Mu ija čuovg læ guovsakas,
Mu dalvvebæivve manotæppe,
Mu dallo læ mu goattedappe,
Buok hærvak munji joavdelas.
Mu boacočora læ mu balkka,
Mi munji buoreb vela galgga,
:: Gost fidnim buoreb dile, gost,
Go dabe same-ædnamest? ::

I gifse, ige gæččalus
Mu alla varrai ollet mate;
Mu obmudakkam læ mu goatte,
Mu savek læ mu jedditus.
Mu boaco læ mu borramuššan,
Mu bivtasen, mu ælatussan;
:: Im fuola æmbo mastege;
Mu šaddamēnam hērvas læ. ::

B.

Fri Oversættelse.

Hvor herligt er mit Fødeland,
Ei roser jeg de fremmede Riger;
Paa Norges Fjeld jeg bedst mig liker;
Thi der er jeg den frie Mand.
Skjønt her er skarpt og goldt og øde,
Min kjære Ren dog finder Føde.
:: Hvad fordrer jeg vel mere end
Fuldkommen Mose for min Ren. ::

Mit Rensdyr er min bedste Ven,
Min Rigdom er min Lærredshytte,
Med ingen Konge vil jeg bytte,
Skjønt jeg er Fremmed, uden Hjem.
Fra Krigens Larm mig Gud bevarer,
Her sidder jeg saa tryk for Farer;
:: Her føler jeg mig altid vel
Blandt mine Ren paa høie Fjeld. ::

Min Skabers og min Konges Navn
Staa begge skrevne dybt i Bringen;
Jeg ellers kymrer mig om Ingen,
Og føler heller intet Savn.
Den Herre, som mig kjær er vorden,
Regjerer over hele Jorden;
:: Han fører mig den steile Vei,
Jeg vandre maa, o Ren, for Dig. ::

Min Vinterdag er Maaneskin,
Hvortil sig Nordlysflammer knytte;
Hvor deiligt da omkring min Hytte,
Hvor herligt da at være Fin.
Naar Renen trives og blir flere,
Hvad kan jeg da vel ønske mere,
:: Naar Møien kronet er med Held,
Hvor herligt er da ei mit Fjeld? ::

Paa Fjeldet er mit rette Hjem,
Did naar ei Verdens Sorg og Plager,
Der gaar jeg trygt, hvor jeg behager;
Min Ski mig fører sikkert frem.
Min Ren mig fører, føder, klæder,
Og skaffer mig saa mange Glæder.
:: Jeg er den lykkeligste Mand;
Ja herligt er mit Fødeland. ::

[Abraham] B. [min]

